

PREUS DE SUSCRIPCIÓ

Provincies un mes . . . 0'25 Ptas.  
Estranjé un any . . . 6'00  
Número corrent . . . 0'05 cénts.  
No retornám eis originals.

Direcció y Redacció: Arabí 6-pral.  
Buzón: Kiosko, A. Cabrices.— Cort.

DOMICILI DE «ES MASCLE ROS»  
EUREKA: CONSEJO DE CIENTO 336  
BARCELONA



Anuncis añ'es «FOCH Y FUM»

(Per setmanes y amb variació)  
Plana entera (prosa o vers) 100 Ptas.  
Id. mitja . . . . . 60  
Id. quarta part . . . . . 35  
Versos de 10 retxes, décima 2  
Id. de 5 id. quintilla 1  
Amb prosa cinch centims per paraula

(Tirada: 4000 exemplars)

Setmanari bilingüe inimich de ses penes y amich d'es bon humó

Sobre la destitución del Doctor Ferrando

Asunto de numerosos comentarios ha sido en Mallorca la destitución del Doctor Ferrando, aprobada por mayoría de votos en la sesión secreta celebrada por la Diputación Provincial el miércoles 29 del próxima pasado.

Ya se ha castigado al *aprovechado* Doctor con la cesantía, mas un expediente para depurar la cantidad que haya podido cobrar de sus operados, como de los útiles que del Hospital se haya servido en provecho propio y en perjuicio de los fondos de la Diputación.

Ya se ha castigado al infrigente, ahora solo falta castigar al culpable, al que le permitió infringiera, a los que no supieron velar por la buena marcha del benéfico recinto, a los Diputados que, debido a su abandono, a causa de su continua dejadez, son la causa única de que los pobres operados hayan sido injustamente perjudicados pecuniariamente y quebrantados los fondos que a tal fin se destinan, por el *aprovechado* Doctor Ferrando según se desprende de las conclusiones votadas.

¡Cosas de Mallorca! Mucho tiempo ha transcurrido desde que el Doctor Ferrando cobraba ilógicamente sus honorarios a los operados sin que ningún Diputado se hubiera dado cuenta de la estafa; para ello ha sido preciso que fuera *estafado* un multimillonario y luego si que los miembros de la Diputación, ni cortos ni perezosos, han castigado al *estafador*, pero, ¿quien debe castigarles a ellos?

El pueblo es quien les eligió depositando en ellos su confianza, figurándose de que eran hombres aptos, celosos, que sabrían velar por los intereses del pueblo pagano; por su ineptitud, el pueblo ha sido perjudicado y ese pueblo es quien debe constituirse en juez, para juzgar la conducta de los Diputados dándoles su merecido, cual lo han hecho ellos acertadamente con el Doctor Ferrando; ellos le han destituido en virtud de su abusiva y aprovechada conducta; el pueblo también debe destituir a estos Diputados que no supieron desempeñar su misión cuando se explotaba a indefensos enfermos, supliéndolos por otros que no ignoren de que su deber estriba en vigilar la marcha de los establecimientos benéficos bajo su custodia, confiados, y no en lucir sus garbos en procesiones y demás actos ceremoniales que en nada benefician a la causa común, a los que pagan, a los que les eligieron creyéndoles dignos del cargo que no supieron desempeñar.

Esto es el epilogo del drama desarrollado en campañas periodísticas protestando de los pésimos servicios que se prestan en el Hospital Provincial a las cuales hicieron oídos sordos estos mismísimos señores Diputados que hoy unánimemente han protestado y firmado la destitución del *aprovechado* Doctor.

Las justas quejas de aquel tan pobre como honrado enfermo, fueron palabras necias que perdiéronse en el vacío; la protesta del multimillonario, ha sido el resorte que ha hecho mover al unísono a todos los Diputados, que es como si dijéramos; el triunfo del Capital sobre la Ciencia.

El pueblo tiene la palabra y una vez mas queda probado aquello de:

«qui te dobbés vòla  
y qui no en te redòta»

JORGE MARTÍ ROSSELLÓ.

Barcelona—Noviembre—1919.

S'astueia de ses dones

Vos aconsej a tots es que prenguéu estat matrimonial, que no vos instaléu may a un pis, sinó tot lo contrari, tot lo mes, un entresuelo, una botiga o un soterrani, porque ses dones son el reverent dimoni.

¿No li veis sa punta a n'aquest consej? M'explicaré]

Jo visch a un primé pis, a n'es según hey viu la señora Carmeta una famallassa casada de fresch amb'el señó Tonet, banqué que guaña de vintiset añys a sa dona ja que va neixe s'añy d'es cólera.

Ella es una *tia* en mes carn que un *Veragua* y ell un *onclo* en menos papes que un *becerro* de Son Sant Martí.

A n'es tercé pis hey viu la señora Tuyetas viuda d'un municipal, a n'es cuart la señora Marsé casada *enterceras nupcias* amb'un urbano y a n'es terrat heyá un colomé, un galliné y una coniera.

Peró aném a la señora Carmeta d'es según.

Dilluns passat vengué es carté amb'una carta per mi, *truca* abaix pero com que jo era a *doná un vol*, ningú respongué; demaná a sa portera a veure si a n'es primé pis vivía en Fulano de Tal y com que la pobre no ma coneix mes que de puja y baixá, no l'hey sabé dí. La señora Carmeta que es molt *xafardera*, sentint *enrahoná* per s'escala, guaita y diu.

- ¡Cartero! ¿Per qui demana?
- Fulano de Tal.
- Hem sembla que es un jove d'el primé.
- ¿N'está segura?
- Casi segurísima.
- ¿Que saps tu? (Interrumpi *el seu marit* intervenguent en sa conversa.)

—Heu juraria (Afeji la señora Carmeta.) Jo molts de dies el vetx p'el cel ubert cuant sa lleva d'el llit y amb'els gemelos he loirat veure varies vegades que a n'els calsetets (es calsons blancs) hey porta probades les sigüents lletres: J. M. R.

- ¿Es dí que tu hu has vist?
- Mira desde el nostro cuarto, com sa veu bé dintre d'el seu dormitorio.

Supós que aquesta ja es bona per tot casat que s'aváni y en lo que deya consona. Creismé, que ha masté sa dona entresuelo o soterrani.

CAP VERJO.

Pasetj de Gracia (Barcelona)—Novembre—1919.

D'INCA

Correspondenci barbónica

Tres setmanes fa, ben volguts lectós, que una deixadés sense límites s'apodera de mi en lo que fa referenci a posarvos al corrent de los acuerdos de nostros administradós municipals. Tres setmanes, qu'he vist primerament es públich retret y brillant per la seua ausencia y luego (per colmo de desdixes) contemplá es desarrollo de ses mateixes, lectura de s'acta anterior, cap proposició important ni asunto a resoldra, un, dos o tres Seños Concejals *cuando mas*, asistentes *al acto* y los damés desde que Inca o sa caixa municipal sa troba com *Deu vol* y abrumen sa serie interminable de obligaciones conretes, deixant de asisti y desde que s'actual Alcalde sa va encarregar de s'Alcaldía no apareixen per sa casa Consistorial burlant a los electós que los elejiren no preocupantse d'el cárrech ni d'el fondo comú

¿Será possible posá remey a mal de tanta gravetat?

Aquest es el meu proposit; y a tal fi, ja que les campanyes periodísticas m'han desesperensat a pesar de los esforços sobrehumanos realisats durant setmanes y mes setmanes, sempre encaminat a fer patria treguent a relluhi tanta roba bruta com voltrots haveu pogut notar, *al fin* tenech el decidit proposit de intervenir directament en s'administració d'el fondo comú.

Comentadísima per tirus y troyanos ha estado la meva PROCLAMA d'el número pasat y hasta algun maliciós s'ha atrevit a dir que cas de arribar a ser elejit concejal, a penes ocupat el sillón que ma fos designat, sería es BARBO Inquero (servidó vostro) un corromput mes.

¡No sieu pesimistes!! Aquest te trasada ja la seva línea a seguir, cas de ser elejit y ni les promesas ni les amenases lo farán desistir. Faré públich el meu programa y cas de no ser apoyades per sa majoria les meves proposicions (totas ellas de bona fé) ma quedarán es recurs de discutirles en la prensa per luego esser jutjat p'es vecindari.

Barbó y Barbé inquero.

(Continuará)

Datos aclaratoris asunto

mestresa ES-PE-RAN-SA

Guiat única y exclusivament p'el fi de com-plour a los lectós de FOCH Y FUM y donada la importancia que los moradós Inqueros s'han empeñats en donarli, una vegada enterat que en s'escena ahont sa mestresa ES-PE-RAN-SA va acudir en busca de sa cadena y va sortir (segóns sa diu) sense bufatetjada y obsequiada en piropos, *hubo testigos presenciarios* y que un d'ells era un señó de Lloseta vulgarment conegut per s'ALEMAN vatx procurar entrevistarmé amb'ell de cuya entrevista trech sa consecuencia que va esser encara més gros de lo que vulgarment sa diu però vatx, *ante todo*, empeñar sa paraula *al amigo*, que cap de les seues indicacions sortien a relluhi y *cumplo lo prometido*.

Continuaré les meues investigacions pues según m'han informat que un tal REBASA de sa Pobra podrá (si vol) dirhi la seua.

BARBÓ.

Es Mascle Moreno a L'Havana

Es nostro diligjent corresponsal catalinero D. Toni Martín Gallego, li ha envelat cap a L'Havana a fé compaña a n'en *Clare-T*, deixant com a sucesó a D. Guiem Sastre protagonista d'es colossal monólogo «Mestre Tiá Trobiguera»

Es Mascle Moreno, no s'hen ha anat de Barcelona sense veure tot lo que veure ha pogut, ja que jo l'he acompanyat y en bones mans está es pandero.

Diumenje va essé obsequiat amb'un banquet, a n'es Palació de s'aristocratic y condecorat en sa creu matrimonial D. Pep Riaya d'es carré d'Aragó ahont no hey faltá menjá, delit, bon humó, converses animades y es plat d'el dia: RIAYES.

Es Mascle Moreno s'hen vá, li desitjám un feliz viatge y un sens fi de prosperidads, ja que amichs com ell, no s'hen troben a cada passa y propagadós d'es setmanari, sols un n'hi há que imitar-lo puga, pues en gran acert ha deixat nombrat es populá Guiem Sastre.

A n'es moment en que escrivim aquestes retxes, ses ónes ja estarán rentant es barco que el condueix, en sa mateixa forma que ell rentava immoralidades en ses seues crónicas catalineres.

Salud, prosperidad y bon viatge.

Sa Direcció.

Bons Ayres

¡Animo y endevant!

¡Pereyes! Sortiu d'es níu que hasta mentida pareix s'ignorancia en que viviu. A n'es caragols partiu que Bons Ayres hen serveix.

Bons Ayres

## Pintó d'el dia y de la nit

Pintó

En parlá d'en Tomeu Gay vos heu de treure es capell perque per fe un bon trebay com no l'heuréu somiat may, creís que no ni ha cap com ell

Pintó



## Entrevistas en so desterrat

D. Toni Martin Gallego ex-corresponsal catalinero foquifumero que s'hen va a L'Havana per fer-se habanero, D. Toni Ignacio Simó que també s'hen va a L'Havana en sa seua senhora terrena y en torná ja será habanera, y fan rumbo cap a n'es país habanero, D. Jaume es Llarch ex-motormand, Don Juan Demesio, (catalinero) el Senó Meago, (aravalero) D. Geroni Llompert semi-santacatalinero, y molts d'altres Jonqueteros y Faxineros que s'hen van a L'Havana per fumá bon tabac, ja que sa Compañia Arrendataria Española el ven dolent, cá y escás que es com si diguessem poch, florit y roegat de rata. S'hen van, declarant axí es boicott a sa Tabacalera, ¡Molt bé homos! D. Pep Riaya que vengué riguent y en robiols frits de «Can Morro». Moltes gracias y que se repita.

## Telegrama

Sastre Plassa Coll fa fé 14 horas de feina a n'es seus subordinats  
Li feim a sebre que sa jornada legal son vuit horas.  
Si no s'enmenda, anirá coseta.

Quis Mayas.

## Queixes

Son varies ses qu'hem rebudes de varios concurrents a n'es Cine Modern, pues segons mos conten, no heya cap cadira que servesque per aseueresa.  
Si s'empresari de dit Cine no procura ferlès arreglá, mos verem precisats a obri una suscripció per ferles arreglá a fi de que hey puguen seure bé, de lo contrari li declararán es «boicott».

Varios concurrents.

## Palabra de honor

¿Desitjáu fé economia tant es mascles com famellas?  
Anáu a Can Estarellas ja que és sa sabateria mes barato ayuy en dia y allá un gran lujo hey veuréu, un bon calsat compraréu fort, de moda y distingit, y en cuant a n'es seu profit creís que no vos queixaréu.

Colón 68

Colón 68

## De Marratxí

Per aquí mos feren s'altre dia un ball de sala a sa sociedad, qe per cert nó va essé lo que mos pintaven ets encarragats qu'eren cinch, un llarch, un prim, un petit, un gras y un gruixat  
Aquets tengueren una bregue en ses sogres declarantlós es boicott Aixó, sa veritat, no fa homos, fe un ball y no manarhi s'atlotá y menos fe pagá preferenci y fe seura a derrera. Per tant protestám d'aixó y de que mos prenguen es pel rifant en docents billets un mocadoret de seda, después de vint y cinch centins per senti inflá una musica com sa des Plá de na Tesa.

Un poll que no va de ballá.

## De Maria

S'acreditad Peus amples d'aquest poble s'altre dia sen pujá a nes cubell per dirijí a nets oyensts un parey de paraules que eren en resumen que necessitava dobbes per fe obras a la iglesi y heu prengué tant al empenó que es dia sigüient s'abarbata a sa branca des portal y no deixá sorti cap dona que no li entregás sa pessa, Caridat—los deya—es es camí de sa vostra salvació però voltros no tenui caridat perque no amollau ni una pessa ampla ni estreta per fe obra a l'iglesi. ¿De que vos serveix arraconá dobbes, fíis de Maria, si es dobbes son sa vostra condenació eterna y en lujos y en benestás no sa guña la glori. Per está a nel cel a nes costat de lo Etern Pare es precis que vos mortifiqueu y ¡Ay

de aquell qui vol la glori a n'aquest mon! En so trabay se guañen es dobbes pero es dobbes s'han de inverti en llimosnes, no pes pobres si no pes sants, y fent llimosnas a nes sants se guña mes que lo que vos figurau. Pensau, fíis de Maria, que si es sants no menjen en camvi necesiten dobbes No compreu tantes corterades de terre a Son Perot que val mes qu'es dobbes de sa terra los ma doneu a mi pes sants. Deixau que jo sia es vostro administradó en be de se vostra ánima y d'aquesta manera jo estaré be a n'aquets mon y voltros tendreu se recompensa en morirvos. Amén

Un des poble.

Pes carré de ses Carasses hey ha una Lechería que vol fe sa competensia a Son Punxa.

Pareix que allá hay ha dues lecheras que son devotes de San Pascual Bailón y, juntas amb'un parey de beldufenques y uns cuants pasarells m'arreu cada festé que no mes tenim po que después de ses riayes....

Atiotes, anau alerta a ses frontises perque seria llástima que, ja pes ball de máscaras, anaseu farrugues.

Teniu es cadaf gordat que no vos hi peguin cop perque si queda covat pot da mes mal resultat que una panxada d'arrop.

Detective Barbieri.

## Fixi m'agrada

La Estrella

—Cap a La Estrella m'hen vatx hont tot parroquiá si enganxa cuant te ríes a sa panxa y ben ple vol du es gavatx.  
—Que no tens pó d'un empatx?  
—Si tengues pó no mey niria, menjes bé, economia, y una casa que fa bonda, res, t'assegór que és sa Fonda mes important vuy en dia.

La Estrella

## De Santa María (retrassat)

Segons estich informat poch hay ha faltat aquest final d'estiu, per haverhi hagut es bomberos a n'aquest poble per cumplí sa seua feine contra una moreneta que amb'un señoret qu'estava a devant se casa qu'estava ella, volien fe una cremayonada a dins es jardí d'una casa de señós qu'hey ha a devant s'estació pero resultá que quant ell ja tenia en se ma se metxa ensesa va compareixa un empleat de la casa, el cual se cuida des cavalls y desparatá sa funció completa. Per tot motiu hey hagué bregue entre s'empleat y sa moreneta. Jo que le coneix be puch aseguar que aquesta no heu feya per interés sinó per tapá es forat que havia dexat vacant un altra masele.

Ara esper que aquest señoret, calatravi de harrio, prest rondetjará pes carré dets Oms, sercant se coixeta.

Un que sap molt mes.

## De Felanitx

Contest a un estallicó firmat per Un peleta que comenta si no ma donen cadira.

Es un fet que jo n'ol nech pero li fas present a n'aquest subjecta qu'encara no han dit may a sa meua atlotá lo que va di a sa teua sa mare estant a n'es costat teu.—Anemmosné qu'es tard.—Y tot era perque no volia que conversás en tu.

A mi no ma donen cadira pero no som com tu que vares está tota una velada a un ball a n'es costat d'ella sense dirhi una paraula y aixó fa infant d'aná a du oli.

Miret un altra pich en so conversá y pensa que jo no fas es ridicul com tu, sobretot, si vols discuti endevant ses atxes y tot podria essé que si comensases tu seria jo es qui acabás.

Es de sa cadira.

## Plat manacori

Molts extrañen es silenci p'en Mitja Bota, y es que aquets no saben que el pobre fá unas setmanas que cóva, per poch sa queda nial.

¡Pobre Mitja Bota! ¿Qui'n estava ell per deixá de doná quatre granarades a s'actualitat manacorina?

Segons informes ha perdut un poch de carn, però a n'ets ossos, no les deixa ni a n'el dimoni.

Lo facil també será, y sense haverhó perdut, que no trobi un acte de concejal per sorti triunfant en s'article 29.

Esperám sa cuidarará da dirhó, si te poques feinas

\*\*

Per no essé menos qu'es ciutadans, hem tengut una interrupció eléctrica que mos ha fet viura mes dies en s'oscuridat, que llengonises no té un porch magre

¿Que será qu'es, motors declaren s'huelga per

reduhi trebay, o que tenen instint de monea, com ets homos?

Comentaris a carrech d'ets interesats.

\*\*

Diuen qu'han nombriat Jefe d'es partit Lliberal de Manacó, a n'es populá metje D. Toni Ferré.

¿Que será perque li prengui es pols?

Els seus electors tenen sa paraula.

Per noltros, enhorabona.

Per avuy ja n'hi ha prou, y fins un'altra dia.

Vara.

Manacó 11—XI—1919.

## Y no heya dupla

—Jesús Pau que has engreixat desde que no et via vist!  
—Y jo a tu et trob prim y trist fet una calamidad.  
Si com jo haguesses menjat a sa Fonda d'el Perú estich ben cert y segú que et trobaries redó.  
Fa un menjá en Juan Sansó que es de lo mes oportú.

Fonda Perú

Juan Sansó

## Noticis d'Artá

Fa unes cuantes setmanes que vengué un catalá de Cataluña a passá uns cuants dies distrets y divertits.

A n'es poch temps ja sa fe amich de varies famelles fent la brometa a una de armas tomar demanantli un anell per dirhó es temps qu'estaria entre noltros. Així li va essé accedit y durant sa permanenci sa Jubila Pubila posá deu centims de mesions a una amiga seua que sen manaria es catalá qu'estava reunit en varios amichs y famelles y heu consegui lo que mos fé sospitá qu'en s'anell deixat no hi entrás dominus vobiscum y orate fratres.

Lo milló d'es fet es qu'es catalá, fent sa brometa sa n'ha duit s'anell a veura ses catalanes y qui sap qui el du a n'es dit.

Llorito.

## Questió de buñols

S'altra dia en Xim passant pa sa taverna coneguda p'es «Vinot de la Pau» ensumá fort y senti oló d'oli y es sigüient cuento:

—Fuitx, desmañotada, vorás com jo los fas milló que tu. No tens gens de mirament. ¿Que no veus que no ta surt cap forat igual?

—Jes, praveu tu, vehem que ferás.

Si asseu sa germana y... buñolada. Es primé que fe pareixia es corté de cavallería, pega tirada, na fa un'altra y sorti una encruya, y es tercé ja pareixia un palo de barco.

Aquí l'amo pegá uyada a n'es ribell y va exclamá:

—Si seguiu així prest es ribell d'es buñols pareixerá una canastra de juguetes.

Y tot era perque aquella atlotá sa pensava fonda plom com fan es día de Sant Juan per sebra s' enamorad ha d'essé mariné o soldat de cavall.

Atiotes, o feis sa feina be o n'on fessen, d'el contrari vos dirán que feis buñols

En Xim.

## Un'altra d'Artá

Segons veu sa diu que sa nostra primera autoritat ha imposada una multa de 50 pessetes por jugar a los prohibidos a un amo de café y a n'es coresponents jugados

Es es colmo que una autoritat posi a un'altra autoritat (si autoritat és un alcalde de barril) una multa, essent d'es mateix pel.

Don Pedro te sa paraula y podrá meditá quina enseñansa donen es seus deixebles.

## Telegrama Pont d'Inqué

S'está preparant a n'es Teatro C'an Bayé una gran funció a benefici d'es nostro directó-proprietari Es Mascle Pos, el cual servirá per ferhi un seuerdo.

Ja darém a coneixa es programa. Totes ses obras serán escrites p'es beneficiat y serán representades p'es directó suplent y conegut aficionat Xim.

## Cercant calentó

—¿Que m'hen puch aná señora?  
—¿Amb'aquest fret que escarrufa?  
—Si fan cosa encantadora y es cine La Protectora es mes calent que una estufa.

Cine

Cine

Aviat sa publicará s'inteterasant monólech Sa huelga de ses Pentinadores.

Imp. de A. Rotger.